

## Заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

### Болгария

1. Комитет рассмотрел сводный доклад, включающий четвертый, пятый, шестой и седьмой периодические доклады Болгарии (CEDAW/C/BGR/4-7), на своих 1045 и 1046-м заседаниях 12 июля 2012 года (см. CEDAW/C/SR.1045 и 1046). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/BGR/Q/4-7, а ответы правительства Болгарии — в документе CEDAW/C/BGR/Q/4-7/Add.1.

### А. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за его подробный сводный, включающий четвертый, пятый, шестой и седьмой периодические доклады. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу того факта, что доклад был представлен со значительной задержкой и в целом не был составлен в соответствии с руководящими принципами Комитета, касающимися подготовки докладов. Кроме того, в нем отсутствовали статистические данные с разбивкой по признаку пола и качественные данные о положении женщин в ряде областей, охватываемых Конвенцией, в частности женщин, принадлежащих к неблагополучным слоям населения. Комитет выражает признательность государству-участнику за представленные в письменном виде ответы на перечень вопросов, поднятых предсессионной рабочей группой, и за ответы на заданные в устной форме вопросы членов Комитета.

3. Комитет благодарит государство-участник за направление делегации, возглавляемой Постоянным представителем Болгарии при Организации Объединенных Наций Стефаном Тафровым и включающей представителей различных министерств и департаментов. Комитет выражает признательность за диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета, в то же время он с сожалением отмечает, что некоторые вопросы остались без ответа, а ответы не всегда были ясными и точными.

### В. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует принятие, со времени рассмотрения предыдущего доклада, нескольких законов, направленных на ликвидацию дискриминации и насилия в отношении женщин, в том числе:

- а) Закона о защите от дискриминации (январь 2004 года), перекладывающего бремя доказывания на ответчика;
- б) Закона о защите от насилия в семье (март 2005 года, поправки внесены в 2009 году) и внесение соответствующей поправки в пункт 1 статьи 296 Уголовного кодекса, предусматривающей уголовное наказание за невыполнение охранного судебного приказа;
- в) Закона о борьбе с торговлей людьми (май 2003 года);
- г) Закона о правовой помощи (январь 2006 года) и Закона о помощи и финансовой компенсации жертвам преступлений (январь 2007 года);
- е) нового Семейного кодекса (октябрь 2009 года).

5. Комитет выражает признательность государству-участнику за создание различных институтов и принятие директивных мер, призванных ускорить ликвидацию дискриминации в отношении женщин и поощрить гендерное равенство, в частности за создание Управления Омбудсмана в 2005 году, Комиссии по защите от дискриминации в 2005 году, Национальной комиссии по борьбе с торговлей людьми и Национального консультативно-справочного механизма для жертв торговли людьми в 2010 году, а также за принятие Национальной стратегии поощрения гендерного равенства на 2009–2015 годы, Национальной программы предупреждения и защиты от насилия в семье, Национальной стратегии интеграции рома (на 2012–2020 годы) и Национальной программы предупреждения торговли людьми и противодействия ей, а также защиты жертв.

6. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником 20 сентября 2006 года Факультативного протокола к Конвенции и принятие поправки к статье 20 Конвенции в 2010 году.

7. Комитет далее приветствует тот факт, что в период после рассмотрения предыдущего доклада государство-участник ратифицировало следующие международные и региональные договоры или присоединилось к ним:

- а) Конвенция Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (Конвенция № 182) (2000 год);
- б) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (2001 год) и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной

организованной преступности (2001 год);

с) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (2002 год);

д) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (2002 год);

е) Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми (2005 год);

ф) Конвенция Совета Европы о защите детей от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия (2007 год);

г) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (2011 год);

h) Конвенция о правах инвалидов (2012 год).

### **С. Основные проблемные области и рекомендации**

8. Напоминая об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции, Комитет отмечает, что с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада государство-участник должно уделять первоочередное внимание проблемам и рекомендациям, изложенным в настоящих заключительных замечаниях. Поэтому Комитет настоятельно призывает государство-участника сосредоточить внимание на этих областях в своей деятельности по выполнению рекомендаций и включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых мерах и достигнутых результатах. Комитет призывает государство-участник препроводить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и государственным ведомствам, Народному собранию и судебным органам в целях обеспечения их полного осуществления.

### **Осведомленность о Конвенции**

9. В соответствии с пунктом 5 Конституции Конвенция является составной частью внутреннего законодательства государства-участника. Тем не менее Комитет с обеспокоенностью отмечает, что на практике Конвенция в недостаточной мере освещается как правовая база для принятия мер, включая законодательные и директивные меры, по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и поощрению гендерного равенства. Комитет обеспокоен также тем, что различные органы правительства, Народного собрания и судебной системы в недостаточной степени знают о правах женщин, предусмотренных Конвенцией, ее концепции установления фактического равенства или равенства по существу между мужчинами и женщинами, Факультативном протоколе к Конвенции, общих рекомендациях Комитета и мнениях Комитета в отношении конкретных сообщений и информированы о них. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием национального механизма для выполнения мер, предписанных во мнениях Комитета, как это предусмотрено Факультативным протоколом.

#### **10. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять все необходимые меры к обеспечению того, чтобы прокуратура, Народное собрание и судебные органы имели достаточное представление о Конвенции как о документе, имеющем обязательную юридическую силу, и применяли его в качестве правовой базы при принятии законодательных актов, директивных мер и судебных решений;**

**б) обеспечить, чтобы Конвенция, Факультативный протокол к ней, общие рекомендации Комитета, его мнения в отношении конкретных сообщений и его запросы, а также соответствующее внутреннее законодательство стали составной частью систематизированной профессиональной подготовки адвокатов, судей, прокуроров, сотрудников полиции и должностных лиц других правоохранительных органов с целью предоставить им возможность толковать положения национального законодательства в свете Конвенции;**

**с) продолжать повышать степень информированности женщин об их правах, предусмотренных в Конвенции, и о содержащихся в Факультативном протоколе к ней процедурах представления сообщений и запросов, в том числе посредством обеспечения перевода на болгарский язык общих рекомендаций Комитета и его мнений, как это предусмотрено Факультативным протоколом;**

**д) создать национальный механизм для выполнения мер, предписанных во мнениях Комитета, как это предусмотрено Факультативным протоколом.**

### **Правовая база для обеспечения равенства**

11. Отмечая, что общий принцип недискриминации закреплен в статье 6 Конституции и что общие определения дискриминации содержатся в Законе о защите от дискриминации, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с тем, что не указаны конкретные меры по запрещению дискриминации в отношении женщин и отражению принципа гендерного равенства во всех сферах, охватываемых Конвенцией, в соответствии со статьями 1 и 2 Конвенции и что до сих пор не принят закон о гендерном равенстве, несмотря на рекомендации Комитета сделать это, содержащиеся в его предыдущих заключительных замечаниях (A/53/38/Rev.1, пункты 238 и

250), и соответствующие рекомендации Совета по правам человека, сделанные им в ходе универсального периодического обзора по Болгарии в ноябре 2010 года (A/HRC/16/9, пункт 80.7).

**12. Комитет призывает государство-участник принять закон о гендерном равенстве, который запрещал бы все формы дискриминации по половым и гендерным признакам во всех сферах, охватываемых Конвенцией, в том числе посредством введения санкций за нарушения этого закона, и закрепил бы принцип равенства между женщинами и мужчинами в соответствии со статьями 1 и 2 Конвенции.**

### **Правовые механизмы обжалования**

13. С удовлетворением отмечая учреждение Управления Омбудсмана и Комиссии по защите от дискриминации, Комитет выражает обеспокоенность тем, что оба эти института не в полной мере соответствуют Принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы). Комитет обеспокоен также малым количеством жалоб в отношении дискриминации по признаку пола, получаемых обоими институтами и подаваемых в судебные инстанции государства-участника. Кроме того, положительно оценивая введение в действие государством-участником закона о правовой помощи и создание национального бюро правовой помощи, Комитет с обеспокоенностью отмечает практические трудности, с которыми сталкиваются женщины, обращающиеся за юридической помощью в связи с актами дискриминации по половому и гендерному признакам и недостаточный объем консультационных услуг и правовой помощи, предоставляемых женщинам, особенно женщинам, принадлежащим к неблагополучным слоям населения.

**14. Комитет настоятельно призывает государство-участник укрепить его правовые механизмы обжалования с целью обеспечить, чтобы все женщины имели реальный доступ к системе отправления правосудия, и рекомендовать государству-участнику:**

**а) продолжать укреплять Управление Омбудсмана и Комиссию по защите от дискриминации в целях обеспечения полного соответствия Парижским принципам и расширять их деятельность по борьбе с дискриминацией по половому и гендерному признакам;**

**б) принять меры по повышению уровня информированности женщин об их правах, предусмотренных в Конвенции, и о функционировании существующих механизмов обжалования и степени их понимания ими, с тем чтобы они могли более эффективно пользоваться средствами правовой защиты в случае дискриминации;**

**в) предоставить женщинам реальный доступ к правовой помощи путем укрепления существующих механизмов правовой помощи и обеспечить, чтобы женщины, пользующиеся средствами правовой защиты, были в ходе судебного разбирательства в достаточной мере информированы о своих правах.**

### **Национальный механизм по вопросам улучшения положения женщин**

15. Отдавая должное созданию департамента по вопросам равных возможностей, борьбы с дискриминацией и социального вспомоществования в министерстве труда и социальной политики и национального совета по вопросам гендерного равенства в Совете министров, Комитет отмечает отсутствие информации о том, каким образом этот национальный механизм задействуется для целей защиты прав женщин, и особенно о том, каким образом с его помощью отслеживается положение женщин во всех сферах, охватываемых Конвенцией. Комитет выражает также обеспокоенность тем, что у национального механизма отсутствуют достаточные полномочия, его деятельность широко не освещается и ему не хватает необходимых людских и финансовых ресурсов, для того чтобы эффективно содействовать осуществлению Конвенции. Он обеспокоен также тем, что Департамент обладает ограниченными возможностями для эффективной координации действий и сотрудничества с женскими неправительственными организациями.

**16. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее укрепить национальный механизм посредством расширения его полномочий и освещения его деятельности, выделения ему достаточных людских и финансовых ресурсов с целью повысить его эффективность и усиления его возможностей в плане подготовки, координации и контроля за разработкой и претворением в жизнь законодательных актов и директивных мер в области гендерного равенства. Комитет настоятельно призывает также государство-участник активизировать его сотрудничество с женскими и неправительственными организациями в целях обеспечения осуществления Конвенции и контроля за процессом такого осуществления.**

17. С удовлетворением отмечая всеобъемлющий характер Национальной стратегии поощрения гендерного равенства на 2009–2015 годы и утверждение ежегодных национальных планов действий, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о достигнутых результатах и о препятствиях и трудностях, возникших в ходе их осуществления.

**18. Комитет призывает государство-участник обеспечить эффективное осуществление национальной стратегии и планов действий, контролировать этот процесс и регулярно давать ему оценку и представить Комитету информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе.**

### **Временные специальные меры**

19. Отмечая меры по поощрению равенства в сфере занятости и образования, предусмотренные в статьях 24 и 38

Закона о защите от дискриминации, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в связи с недостаточным пониманием государством-участником статьи 4 (1) Конвенции в отношении временных специальных мер и в связи с тем, что такие меры не используются государством-участником в рамках проведения общей политики, направленной на то, чтобы ускорить обеспечение фактического равенства между женщинами и мужчинами, в том числе в отношении участия женщин в общественной и политической жизни.

#### **20. Комитет призывает государство-участник:**

**а) создать правовую базу, например в виде будущего закона о гендерном равенстве, для использования временных специальных мер в соответствии со статьей 4 (1) Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета и применять квотирование и другие виды временных специальных мер, такие как целевые стратегии набора кадров и продвижения по службе, стипендиальное и выделение средств на льготных условиях, в тех сферах жизни, где женщины недопредставлены либо находятся в неблагоприятном положении;**

**б) ознакомить всех соответствующих должностных лиц с концепцией временных специальных мер как стратегии, необходимой для того, чтобы незамедлительно ускорить обеспечение фактического равенства или равенства по существу между женщинами и мужчинами во всех сферах, охваченных Конвенцией.**

#### **Стереотипные представления и дискриминационная практика**

21. Приветствуя усилия государства-участника по устранению устоявшихся стереотипных представлений о гендерных отношениях в семье, в средствах массовой информации и обществе в целом, включая принятие законодательных мер, таких как предоставление отпуска для отцов, Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности сохранением стереотипных представлений о роли и ответственности женщин и мужчин в семье и обществе, в соответствии с которыми чрезмерно большое значение придается традиционной роли женщины как матери и супруги и которые продолжают сказываться на ее выборе в сфере образования и профессиональной деятельности. Он с обеспокоенностью отмечает также, что образ женщины в средствах массовой информации и рекламном секторе систематически преподносится в сексуализированном и коммерциализированном виде.

#### **22. Комитет призывает государство-участник:**

**а) продолжать укреплять свои усилия по осуществлению всеобщей политики посредством принятия активных и последовательных мер, охватывающих женщин, мужчин, девочек и мальчиков, в целях преодоления стереотипных представлений о роли и ответственности женщин и мужчин в семье и обществе;**

**б) принять все необходимые меры для повышения уровня осведомленности средств массовой информации и рекламного сектора в целях искоренения гендерных стереотипов, обеспечения того, чтобы женщины не преподносились в качестве товара сексуального назначения, и содействия созданию объективного образа женщины, активно участвующей в социальной, экономической и политической жизни.**

#### **Насилие в отношении женщин**

23. Отмечая представленную информацию об осуществляемом в настоящее время пересмотре Уголовного кодекса, Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с содержащейся в нем статьей 158, положения которой предусматривают прекращение уголовного преследования насильников в тех случаях, если они женятся на своих жертвах.

**24. Комитет настоятельно призывает государство-участник как можно скорее отменить статью 158 Уголовного кодекса и обеспечить, чтобы все акты сексуального насилия в отношении женщин и девочек действительно подлежали расследованию, совершившие их лица преследовались в судном порядке и несли наказание, соразмерное тяжести их преступлений.**

25. Комитет вновь заявляет о своей серьезной обеспокоенности в связи с широким распространением насилия в семье, сохранением социально-культурных предрассудков, потворствующих ему, и занижением представляемых сведений о случаях такого насилия. Комитет особенно обеспокоен отсутствием конкретных положений, предусматривающих уголовное наказание за насилие в семье и супружеское изнасилование, недостаточным уголовным преследованием случаев насилия в семье и неприменением судебными органами практики переноса бремени доказывания в интересах потерпевших, как это предусмотрено в Законе о защите от насилия в семье. Комитет обеспокоен также нехваткой ресурсов для женщин, ставших жертвами насилия в семье, и недостаточным их финансированием. Что касается выполнения рекомендаций Комитета, содержащихся в его решении в отношении сообщения 20/2008 (CEDAW/C/49/D/20/2008, пункт 9.16), то Комитет принимает к сведению представленную информацию о том, что министерством юстиции создана рабочая группа для внесения в Закон о защите от насилия в семье поправки о продлении месячного срока для подачи ходатайства о вынесении судебного приказа о защите.

#### **26. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику:**

**а) внести в Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс поправки, особо предусматривающие уголовное наказание за насилие в семье и супружеское изнасилование и возможность судебного преследования ex officio за такие деяния;**

**б) внести поправку в статью 10 (1) Закона о защите от насилия в семье, с тем чтобы убрать ограничение,**

предусматривающее подачу ходатайства о внесении судебного приказа о защите в течение одного месяца, и обеспечить строгое соблюдение судебными органами статьи 13 (3) этого закона с целью облегчить бремя доказывания в интересах потерпевших;

с) обеспечить предоставление женщинам, ставшим жертвами насилия в семье, и их детям достаточного количества приютов, финансируемых государством, и оказывать поддержку неправительственным организациям, предлагающим такие приюты и другие виды помощи жертвам насилия в семье;

д) организовать обязательное обучение судей, адвокатов и сотрудников правоохранительных органов применению Закона о защите от насилия в семье, в том числе по вопросам, касающимся определения насилия в семье и гендерных стереотипов;

е) установить сроки для ратификации Конвенции Совета Европы о предотвращении насилия в отношении женщин и насилия в семье и борьбе с этими явлениями.

## **Торговля людьми и эксплуатация проституции**

27. Приветствуя законодательство, институциональные и политические меры, принятые для борьбы с торговлей людьми, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что существует разрыв между осуществлением законодательства и стратегиями, отсутствием превентивных мер для устранения коренных причин торговли, в частности в отношении женщин рома, и недостатком приютов для женщин, ставших жертвами торговли людьми. Он также обращает внимание на недостаточную помощь и защиту жертв, отсутствие процедур реабилитации и компенсации, а также отсутствие средств для неправительственных организаций, которые оказывают помощь и предоставляют временные приюты жертвам. Отмечая введение уголовной ответственности в государстве-участнике за сексуальную эксплуатацию, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации в отношении торговли женщинами и подростками для целей сексуальной эксплуатации. Комитет далее отмечает отсутствие информации относительно распространения проституции в государстве-участнике и реабилитационных программ для женщин, которые хотят отказаться от занятия проституцией.

### **28. Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) устранить коренные причины торговли женщинами и их эксплуатации посредством активизации усилий по улучшению экономического положения женщин и девочек, в частности женщин рома, ликвидируя тем самым их уязвимость перед эксплуатацией и торговцами людьми;

б) предоставлять надлежащую помощь и защиту всем женщинам - жертвам торговли людьми, увеличить число приютов для жертв торговли людьми и активизировать усилия по созданию механизмов компенсации для жертв и усилить программы реинтеграции жертв в общество;

с) расширить сотрудничество с неправительственными организациями в осуществлении и мониторинге национального консультативно-справочного механизма для жертв торговли людьми и обеспечить финансирование деятельности неправительственных организаций по борьбе с торговлей людьми;

д) использовать всесторонний подход к решению проблемы эксплуатации проституции, в том числе посредством разработки стратегий по предупреждению проституции и осуществления программ реабилитации и поддержки женщин, которые хотят отказаться от проституции, и сосредоточить внимание на расследовании, уголовном преследовании и наказании тех, кто эксплуатирует проституцию.

## **Участие в политической и общественной жизни**

29. Давая высокую оценку участию женщин в избирательной кампании в государстве-участнике, присутствию некоторых женщин на должностях высокого уровня, а также высокому проценту женщин-судей и женщин, занимающих руководящие должности среднего уровня в министерствах, Комитет по-прежнему озабочен тем, что женщины, особенно из числа рома, по-прежнему недопредставлены на муниципальном уровне, в Народном собрании, на ответственных должностях на дипломатической службе и в научных учреждениях. Комитет озабочен также отсутствием инициативных постоянных мер в целях поощрения и ускорения увеличения такого представительства.

30. Комитет призывает государство-участник ускорить всестороннее и равное участие женщин в общественной и политической жизни и повысить число женщин на высших должностях, в том числе с помощью временных специальных мер. Он также рекомендует государству-участнику стимулировать политические партии в том, чтобы они в качестве кандидатов и датов выдвигали равное число женщин и мужчин, принять избирательные нормы, которые гарантируют женщинам одинаковые возможности для избрания, а также создать благоприятные условия для политической активности женщин, в том числе из числа рома и других находящихся в неблагоприятном положении групп.

## **Образование**

31. Комитет с озабоченностью отмечает, что в системе образования сохраняется разделение по гендерному признаку, особенно в профессиональном обучении, где женщины и девочки по-прежнему преобладают в нетехнических областях. Комитет далее заявляет о своей озабоченности, выраженной в предыдущих заключительных замечаниях (A/53/38/Rev.1, пункт 245), в отношении высокого процента отсева девочек и женщин рома из школ. Он с

озабоченностью отмечает также низкое число женщин рома в сфере высшего образования. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации о результатах принятия различных мер по исправлению этого положения.

**32. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику:**

**а) разработать меры с целью диверсификации возможностей женщин в плане выбора образования и профессии, в том числе посредством программ ориентирования;**

**б) принять меры для устранения коренных причин и снижения показателей отсева девочек рома и их реинтеграции в систему образования посредством полного осуществления стратегии интеграции детей и учащихся из этнических меньшинств в систему образования и национальной стратегии интеграции рома (2012–2020 годы).**

33. Комитет с удовлетворением отмечает, что в национальном законодательстве воплощен принцип равной оплаты за равный труд, что сексуальные домогательства запрещены в соответствии с Законом о защите от дискриминации и что были приняты национальная стратегия обеспечения занятости (2008–2015 годы) и национальный план действий по обеспечению занятости. В то же время Комитет выражает озабоченность в связи с продолжающейся вертикальной и горизонтальной профессиональной сегрегацией и сохраняющимся разрывом в оплате труда между женщинами и мужчинами, в частности в государственном секторе; более высоким уровнем безработицы среди женщин и недопуском женщин рома на официальные рынки труда. Он также озабочен отсутствием информации относительно жалоб, связанных с дискриминацией по признаку пола на рынке труда, и низким числом заявляемых случаев сексуальных домогательств, а также низким числом мужчин, берущих отпуск по уходу за детьми.

**34. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, с тем чтобы:**

**а) сократить и устранить разрыв в оплате труда между женщинами и мужчинами посредством использования механизмов оценки труда в государственном и частном секторах, с тем чтобы повысить оплату труда в секторах, где преобладают женщины, и расширить доступ женщин, в том числе женщин рома и женщин, принадлежащих к другим обездоленным группам, к официальному рынку труда и производственному обучению;**

**б) представить информацию об исполнении законодательных положений, касающихся дискриминации на рынке труда по признаку пола и сексуальных домогательств и включить такие данные в его следующий периодический доклад;**

**в) призвать мужчин выполнять родительские обязанности в равном объеме с женщинами, в том числе посредством использования отпуска по уходу за детьми.**

## **Здравоохранение**

35. Приветствуя снижение уровня материнской смертности и усилия государства-участника по проведению разъяснительной работы относительно сексуального и репродуктивного здоровья в школах и обеспечению доступа к противозачаточным средствам, Комитет по-прежнему озабочен большим числом случаев беременности в раннем возрасте и аборт, в частности среди подростков и женщин моложе 20 лет, которые свидетельствуют о том, что в качестве метода регулирования рождаемости по-прежнему используются аборты. Комитет озабочен также отсутствием информации об охвате женщин рома реформированной системой обязательного медицинского обслуживания.

**36. Комитет призывает государство-участника активизировать усилия, с тем чтобы на систематической основе поощрять информационную работу по вопросам сексуальных и репродуктивных прав для девочек и мальчиков и подростков, в том числе в рамках производственного обучения в школах, уделяя особое внимание предупреждению беременности в раннем возрасте, а также предоставлять адекватные услуги в области планирования семьи и недорогие противозачаточные средства в соответствии с рекомендациями, сделанными в ходе периодического обзора доклада Болгарии Советом по правам человека в ноябре 2010 года (A/HRC/16/9, пункт 80.30). Комитет просит государство-участника представить в следующем периодическом докладе информацию о доступе женщин рома к здравоохранению.**

37. Принимая к сведению представленную информацию относительно недавнего принятия правительством постановлений, запрещающих предъявлять незаконные требования о дополнительной оплате со стороны медицинского персонала, и об учреждении рабочей группы для разработки билля о правах и обязанностях пациентов, Комитет выражает озабоченность в связи с воздействием, особенно на женщин, неблагоприятных условий в области здравоохранения и отсутствием эффективного механизма жалоб.

**38. Комитет настоятельно предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы медицинские работники были полностью осведомлены об особых потребностях женщин в вопросах здравоохранения и принять билль о правах и обязанностях пациентов, а также создать эффективные механизмы жалоб, с тем чтобы женщины могли добиваться помощи в случаях дискриминации и злоупотреблений в сфере медицинского обслуживания.**

## **Экономические и социальные блага**

39. Принимая к сведению цель сократить число людей, живущих в нищете, на 260 000 человек, установленную в национальной программе реформ (2011–2015 годы), Комитет выражает озабоченность в связи с феминизацией бедности, в частности среди женщин рома, женщин-инвалидов, сельских и пожилых женщин, а также в связи с тем, что в стратегии борьбы с бедностью отсутствует гендерный аспект. Комитет также выражает сожаление в связи с отсутствием информации о влиянии на женщин нынешнего экономического кризиса, а также о продолжающейся реформе в сфере социального обеспечения, в том числе относительно возраста выхода на пенсию женщин и мужчин, который не совпадает.

#### **40. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) включить гендерный аспект во все программы сокращения масштабов нищеты и развития, с тем чтобы женщины могли всесторонне пользоваться этими мерами в соответствии со своими потребностями;**

**б) обеспечивать, чтобы в рамках нынешней реформы социального обеспечения объемы социальных благ гарантировали соответствующий уровень жизни для женщин и их семей, и представить информацию об этом в его следующем периодическом докладе.**

#### **Сельские женщины**

41. Давая положительную оценку тому, что в программе развития сельских районов (2007–2013 годы) установлен принцип равенства мужчин и женщин и предусмотрены учебные мероприятия в целях расширения технических знаний сельских женщин, Комитет выражает озабоченность в связи с недостатком имеющейся информации в отношении их доступа к социальным услугам и пенсионным пособиям, низким процентом женщин, которые владеют землей и имеют доступ к микрокредитам, а также отсутствием информации о программе стимулирования женского предпринимательства в сельском хозяйстве.

**42. Комитет призывает государство-участник активизировать усилия, с тем чтобы обеспечить более полное раскрытие экономического и политического потенциала женщин в сельских районах, в том числе путем выявления причин невысокой доли женщин (по сравнению с мужчинами), которые владеют землей и имеют доступ к кредитным учреждениям. Комитет просит также государство-участник включить в его следующий доклад информацию о доступе сельских женщин к социальным услугам и пенсиям и пособиям, а также о результатах осуществления программы развития сельских районов (2007–2013 годы) и программы стимулирования женского предпринимательства в сельском хозяйстве.**

#### **Группы женщин, находящиеся в неблагоприятном положении**

43. Комитет отмечает чрезвычайно ограниченный характер доступной информации и статистических данных о группах женщин, находящихся в неблагоприятном положении, в частности, о женщинах, принадлежащих к этническим меньшинствам, престарелых женщинах и женщинах-инвалидах. Комитет обеспокоен уязвимостью и маргинализацией таких женщин, которые часто страдают от многочисленных форм дискриминации, особенно в отношении доступа к образованию, трудоустройству, надлежащему жилью и здравоохранению, защиты от насилия, доступа к правосудию и отсутствия информации о применении временных специальных мер для улучшения их положения.

**44. Комитет просит государство-участник в дополнение к информации о конкретных программах представить в своем следующем докладе всеобъемлющие статистические данные с разбивкой по признаку пола о положении групп женщин, находящихся в неблагоприятном положении, в частности, о положении женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, престарелых женщин и женщин-инвалидов, во всех сферах, охватываемых Конвенцией. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры, в том числе временные специальные меры, в целях ускорения обеспечения значимого равенства для таких групп женщин, находящихся в неблагоприятном положении.**

45. Комитет далее обеспокоен тем, что в государстве-участнике преследование по признаку пола не считается основанием для предоставления убежища.

**46. На основе заявления, сделанного делегацией государства-участника, о том, что этот вопрос в настоящее время рассматривается парламентскими комитетами, Комитет призывает государство-участник в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев (1951 год) признать преследование по признаку пола основанием для предоставления статуса беженца.**

#### **Брак и семейные отношения**

47. Отдавая должное государству-участнику за принятие нового Семейного кодекса в 2009 году, Комитет отмечает отсутствие информации об определении и охвате понятия неосязаемых общих семейных активов, в частности, о том, являются ли пенсионные и страховые выплаты и прочие профессиональные активы частью активов, подлежащих равному разделу при разводе. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что фактически женщины не имеют доступа к эффективным средствам правовой защиты, позволяющим им взыскать алименты на детей с бывших мужей или партнеров, а также о том, что государство-участник не способно обеспечить выполнение постановлений о взыскании алиментов. Комиссия далее отмечает отсутствие информации о выплатах государством-участником пособий на содержание детей.

48. Комитет призывает государство-участник обеспечить включение в понятие общих семейных активов неосязаемых активов, в том числе пенсий и страховых выплат и прочих профессиональных активов, и равный раздел общих активов при разводе. Комитет далее рекомендует обеспечить наличие эффективных средств правовой защиты, позволяющих женщинам взыскать и получить алименты на детей с бывших мужей или партнеров, и предоставление правовой помощи женщинам, не имеющим достаточных средств. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию о выплате государственных пособий на содержание детей.

49. Комитет обеспокоен сохранением преобладания практики заключения браков по договоренности и ранних браков в общинах рома, недостаточностью соответствующей информации и отсутствием в Национальной стратегии интеграции рома (2012-2020 годы) конкретных мер или мероприятий по борьбе с этой пагубной практикой.

50. Комитет рекомендует государству-участнику укреплять свои усилия по сбору данных о масштабе заключения ранних браков, повышать осведомленность членов общин рома о запрете на детские браки и о пагубном влиянии детских браков на здоровье девочек и получение ими образования, а также эффективно проводить расследования, судебные преследования и выносить обвинительные приговоры по делам, связанным с принудительными и ранними браками.

### Пекинская декларация и Платформа действий

51. Комитет настоятельно призывает государство-участник в целях выполнения своих обязательств по Конвенции в полной мере использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

### Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

52. Комитет подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непременным условием достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Комитет призывает к учету гендерных аспектов и конкретному отражению положений Конвенции во всех мероприятиях, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также просит государство-участник включить соответствующую информацию в свой следующий периодический доклад.

### Распространение

53. Комитет просит обеспечить широкое распространение в Болгарии и в стоящих заключительных замечаний, с тем чтобы граждане, государственные чиновники, политики, парламентарии, представители женских и правозащитных организаций знали о мерах, принимаемых для обеспечения равенства женщин де-юре и де-факто, а также о дальнейших шагах, которые в этой связи необходимо предпринять. Комитет рекомендует распространять эту информацию, в частности, на уровне местных общин. Комитет призывает государство-участник организовать ряд совещаний для обсуждения успехов, достигнутых в ходе осуществления настоящих замечаний. Комитет просит государство-участник широко распространить, особенно среди женских и правозащитных организаций, общие рекомендации Комитета, Пекинскую декларацию и Платформу действий и итоговый документ специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

### Ратификация других договоров

54. Комитет отмечает, что присоединение государства-участника к девяти основным международным документам по правам человека позволит расширить осуществление женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизни. В этой связи Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации договоров, участником которых оно еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

### Последующие меры в связи с заключительными замечаниями

55. Комитет просит государство-участник представить, в течение двух лет, письменную информацию о шагах, предпринятых с целью выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 16 и 26.

### Подготовка следующего доклада

56. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое участие всех министерств и государственных органов в подготовке его следующего периодического доклада и в то же время провести консультации с различными женскими и правозащитными организациями.

57. Комитет просит государство-участник отреагировать на озабоченность, выраженную в настоящих заключительных замечаниях, в своем следующем периодическом докладе, предоставляемом в соответствии со статьей 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий



периодический доклад в июле 2016 года.

58. Комитет рекомендует государству-участнику соблюдать согласованные руководящие принципы представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, утвержденные на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Corr.1). Руководящие принципы представления докладов по конкретному договору, принятые Комитетом на его сороковой сессии в январе 2008 года (A/63/38, приложение I), должны применяться совместно с согласованными руководящими принципами подготовки общего базового документа. Вместе они составляют согласованные руководящие принципы представления докладов согласно Конвенции. Документ по конкретному договору не должен превышать 40 страниц, а обновленный общий базовый документ — 80 страниц.